

УДК-81

Авторы статьи:

Кравцова А.В.

Нагибин А.С.

Студенты 3 курса ИМСИТ

РФ, г. Краснодар

The authors of the article:

Kravtsova A.V.

Nagibin A.S.

3rd year students of IMSIT

RF, Krasnodar

Преподаватель:

Тагиева Н.В.

Преподаватель академического колледжа

Академии маркетинга и социально-информационных технологий

ИМСИТ

РФ, г. Краснодар

Teacher:

Tagieva N.V.

Academic College Teacher

Academy of Marketing and Social Information Technologies

IMSIT

RF, Krasnodar

АНГЛИЦИЗМ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

ANGLICISM IN RUSSIAN

Аннотация: в данной статье рассматривается англицизм в русском языке. Как заимствованные слова появились в русском языке, и как это влияет в повседневной жизни

Annotation: this article deals with Anglicism in Russian. How borrowed words appeared in Russian, and how it affects everyday life.

Ключевые слова: англицизм, русский язык, заимствованные слова, культура.

Keywords: anglicism, Russian language, borrowed words, culture.

Англицизм – заимствование из английской лексики.

Англицизмы начали проникать в русский язык еще со времен 17-19 веков, но из проникновения было не столь значительным вплоть до 90-х годов 20 столетия. В это время начался интенсивный процесс заимствования слов, для которых отсутствовали соответствующие понятия в когнитивной базе языка-рецептора – например, компьютерные терминологии (шредер, оверхэд, плоттер, сканер) и деловой лексики (дефолт, маркетинг, дилер, офшор), – так и замещении е русских лексических единиц английскими для выражения позитивного или негативного смысла, который отсутствует у исходного слова в языке-рецепторе (пивная – паб, убийца – киллер).

Слова, которые позаимствовали из английского языка стали теперь появляться и в других странах, так как люди стали больше путешествовать, стал более развит Интернет, стали развиваться связи между странами, так же усилился культурный обмен, поэтому английский язык считают международным языком общения.

Употребляя англицизм, молодежь стремится подражать западной культуре, хотя в обиходной речи их не так уж и много.

Круг новых понятий и явлений имеющих русское происхождение ограничен. Поэтому многие считают, что более эффективным считается заимствование уже существующего понятия или названия предмета. Около 15% английских заимствований составляют слова, появившиеся в русском языке как результат удовлетворения потребности в наименовании новой вещи или понятия [1].

Как же происходит «внедрение» заимствованных слов?

1. Прямое: английские слова в русском языке существуют в том же значении и виде, что и в исходном. Например: деньги часто называют мани.

2. Гибриды: английские слова с дополнением русского суффикса. Например, молодежь вместо слово «спросить» могут употребить «аскать» от английского «to ask».

3. Калька: такие слова как клуб, диск, меню, пароль – соответствуют фонетическому и графическому облику.

4. Полукалька: при грамматических изменениях англицизмы в русском языке принимают формы согласно грамматическим нормам. В пример можно привести тот же пример от слова драйв – «Я на днях испытала столько драйв А» Можно подумать, что это просто английские слова, которые похожие на русские, но они заимствованные.

5. Экзотизмы: выражения, связанные с национальными традициями, обычаями.

6. Иноязычные вкрапления: это выразительные, экспрессивные средства, такие как: Ok, Wow.

7. Композиты: соединение двух английских слов – в русском одно понятие. Например: видеосалон или секонд-хенд.

8. Жаргонизмы: Заимствование происходит вследствие искажения звуков – крезанутый (crazy) [1].

Причины:

– Одной из главных причин можно считать моду на английский язык. Даже имея русские аналоги, часто используют вместо культуризма – бодибилдинг, тенденции – тренд, спрей — аэрозоль.

–Так же их появление во многом вызвано появлением новых понятий, предметов, услуг, аналогов которых у нас нет. Однако они очень хорошо и прочно вошли в обиход: бэйдж, ноутбук, сканер, тюнер, тонер.

– Некоторые слова, пришедшие из английского произносятся легче, их этимология более прозрачна, семантика конкретней, чем их аналоги в русском языке: прайс-лист нежели прейскурант, или же слово манекенщица перешло в топ-модель.

– Многие режиссеры и писатели для экспрессивности называют свои творения либо на английском языке, либо добавляют туда английские слова.

– Многие рекламы построены на использовании английских слов с целью создания позитивного отношения, так как многие считают, что иностранные технологии – это более престижно, качественно и прогрессивно [2].

Откуда же берутся англицизмы в русском языке?

1. Реклама – нестандартные и легко произносимые слова быстрее запоминаются и чаще привлекают внимание.
2. Интернет – каждый день количество пользователей со всего мира растет, отсюда и берутся заимствования.
3. Телевидение – в особенности фильмы, сериалы.
4. Музыка – известные исполнители, синглы, мировые хиты, треки и ремейки.
5. Спорт и косметические средства: скраб, пилинг, лифтинг [3].

Какой же можно сделать вывод по поводу англицизмов в русском языке?

Некоторые слова уже не выбросишь из языка, потому что они приобрели большую значимость. Однако злоупотреблять ими не стоит. Есть ведь одно высказывание – «Сила народа в родном языке». Можно с

уверенностью утверждать, что англицизмы в русском языке занимают прочную позицию, а наша задача состоит в том, чтобы научиться правильно их использовать.

Список использованных источников:

1. Англицизмы в русском языке [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://www.englishdom.com/blog/anglijskie-zaimstvovannye-slova-v-russkom-yazyke/>
2. Англицизмы [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://azenglish.ru/anglicizmy-v-russkom-yazyke/>
3. Употребление англицизмов в русском языке [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://nsportal.ru/ap/library/drugoe/2012/06/02/upotreblenie-anglitsizmov-v-russkom-yazyke>